

10.3

Constructions with **se**



ANTETODO In **Lección 7**, you learned how to use **se** as the third person reflexive pronoun (**Él se despierta. Ellos se visten. Ella se baña.**). **Se** can also be used to form constructions in which the person performing the action is not expressed or is de-emphasized.

Impersonal constructions with **se**

► In Spanish, verbs that are not reflexive can be used with **se** to form impersonal constructions. These are statements in which the person performing the action is not defined.

Se habla español en Costa Rica.
Spanish is spoken in Costa Rica.

Se hacen operaciones aquí.
They perform operations here.

► **¡Atención!** Note that the third person singular verb form is used with singular nouns and the third person plural form is used with plural nouns.

Se vende ropa.

Se puede leer en la sala de espera.
You can read in the waiting room.

Se necesitan medicinas **enseguida**.
They need medicine right away.

Se venden camisas.

► You often see the impersonal **se** in signs, advertisements, and directions.



Se entra por la izquierda

Se for unplanned events



► **Se** also describes accidental or unplanned events. In this construction, the person who performs the action is de-emphasized, implying that the accident or unplanned event is not his or her direct responsibility. Note this construction.

se + [INDIRECT OBJECT PRONOUN] + [VERB] + [SUBJECT]

Se me cayó la pluma.

AYUDA

In English, the passive voice or indefinite subjects (*you, they, one*) are used where Spanish uses impersonal constructions with **se**.

► In this type of construction, what would normally be the direct object of the sentence becomes the subject, and it agrees with the verb, not with the indirect object pronoun.



► These verbs are the ones most frequently used with **se** to describe unplanned events.

Verbs commonly used with **se**

caer
dañar
olvidar

perder (e:ie)
quedar
romper

Se me perdió el teléfono de la farmacia.
I lost the pharmacy's phone number.

Se nos olvidaron los pasajes.
We forgot the tickets.

► **¡Atención!** While Spanish has a verb for *to fall* (**caer**), there is no direct translation for *to drop*. **Dejar caer** (*To let fall*) or a **se** construction is often used to mean *to drop*.

El médico **dejó caer** la aspirina.
The doctor dropped the aspirin.

A mí **se me cayeron** los cuadernos.
I dropped the notebooks.

► To clarify or emphasize who the person involved in the action is, this construction commonly begins with the preposition **a** + [noun] or **a** + [prepositional pronoun].

Al paciente se le perdió la receta.
The patient lost his prescription.

A ustedes se les quedaron los libros en casa.
You left the books at home.

► **INTÉNTALO!** Completa las oraciones con **se** impersonal y los verbos en presente.

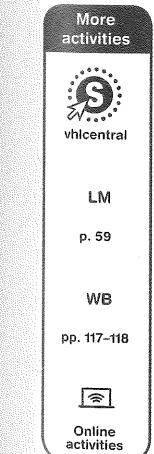
A

1. **Se enseñan** _____ (enseñar) cinco lenguas en esta universidad.
2. _____ (comer) muy bien en Las Delicias.
3. _____ (servir) platos exquisitos cada noche.
4. _____ (vender) muchas camisetas allí.

Completa las oraciones con **se** y los verbos en pretérito.

B

1. **Se me rompieron** (I broke) las gafas.
2. _____ (You (form., sing.) left) aquí la radiografía.
3. _____ (They lost) la receta.
4. _____ (You (fam., sing.) dropped) las pastillas.



Práctica

1

¿Cierto o falso? Indica si lo que dice cada oración sobre la vida en 1901 es **cierto** o **falso**. Luego corrige las oraciones falsas.

SO

1. Se viajaba mucho en tren.
2. Se escribían muchos libros.
3. Se veía mucha televisión.
4. Se montaba a caballo.
5. Se mandaba correo electrónico.
6. Se preparaban comidas en casa.
7. Se pasaba mucho tiempo con la familia.
8. Se llevaban minifaldas.

2

Letreros y anuncios Reescribe los letreros (*signs*) y anuncios usando el **se** impersonal.

SO

modelo

Buscamos vendedores con experiencia

Se buscan vendedores con experiencia

1. Necesitamos profesores de matemáticas
2. Hablamos español
3. Aceptamos tarjetas de crédito
4. Está prohibido hablar por teléfono
5. Vendemos libros
6. Buscamos dentista con experiencia

3

¿Qué pasó? Indica lo que pasó en cada dibujo.

SO



1. Sr. Álvarez / computadora



2. camarero / pastel



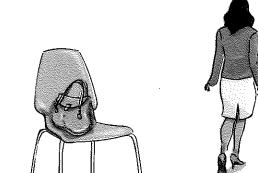
3. Arturo / huevos



4. Carla y Lupe / botellas



5. Sra. Domínguez / llaves



6. Juana / bolsa

4

¿Distraído/a yo? Trabajen en parejas y usen estas preguntas para averiguar cuál de los/las dos es más distraído/a (*absentminded*).

SO
G

G
S

S

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

S
G

G

10.4

Adverbs**ANTE TODO**

Adverbs are words that describe how, when, and where actions take place. They can modify verbs, adjectives, and even other adverbs. In previous lessons, you have already learned many Spanish adverbs, such as the ones below.

aquí	hoy	nunca
ayer	mal	siempre
bien	muy	temprano

- The most common adverbs end in **-mente**, equivalent to the English ending *-ly*.

verdaderamente *truly, really* **generalmente** *generally* **simplemente** *simply*

- To form these adverbs, add **-mente** to the feminine form of the adjective. If the adjective does not have a special feminine form, just add **-mente** to the standard form.

¡Atención! Adjectives do not lose their accents when adding **-mente**.

ADJECTIVE	FEMININE FORM	SUFFIX	ADVERB
seguro	segura	-mente	seguramente
fabuloso	fabulosa	-mente	fabulosamente
enorme		-mente	enormemente
fácil		-mente	fácilmente

- Adverbs that end in **-mente** generally follow the verb, while adverbs that modify an adjective or another adverb precede the word they modify.

Maira dibuja **maravillosamente**.
Maira draws *wonderfully*.

Sergio está **casi siempre** ocupado.
Sergio is *almost always* busy.

Common adverbs and adverbial expressions

a menudo	often	así	like this; so	menos	less
a tiempo	on time	bastante	enough; rather	muchas veces	a lot; many times
a veces	sometimes	casi	almost	poco	little
además (de)	furthermore; besides	con frecuencia	frequently	por lo menos	at least
apenas	hardly; scarcely	de vez en cuando	from time to time	pronto	soon
		despacio	slowly	rápido	quickly

- ¡INTÉNTALO!** Transforma los adjetivos en adverbios.

1. alegre alegremente
2. perfecto perfectamente
3. gradual gradualmente
4. constante constantemente
5. regular regularmente
6. frecuente frecuentemente
7. tranquilo tranquillamente
8. real realmente
9. maravilloso maravillosamente
10. básico básicamente
11. normal normalmente
12. afortunado afortunadamente

Práctica

Escoger Completa la historia con los adverbios adecuados.

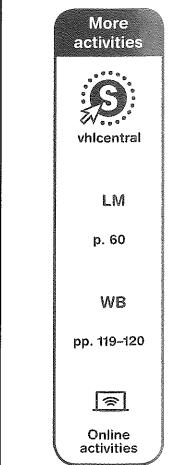
1. La cita era a las dos, pero llegamos _____. (menos, nunca, tarde)
2. El problema fue que _____ se nos dañó el despertador. (aquí, ayer, despacio)
3. La recepcionista no se enojó porque sabe que normalmente llego _____. (a veces, a tiempo, poco)
4. _____ el doctor estaba listo. (Por lo menos, Muchas veces, Casi)
5. _____ tuvimos que esperar cinco minutos. (Así, Además, Apenas)
6. El doctor dijo que nuestra hija Irene necesitaba cambiar su rutina diaria _____. (temprano, menos, inmediatamente)
7. El doctor nos explicó _____ las recomendaciones del Cirujano General (*Surgeon General*) sobre la salud de los jóvenes. (de vez en cuando, bien, apenas)
8. _____ nos dijo que Irene estaba bien, pero tenía que hacer más ejercicio y comer mejor. (Bastante, Afortunadamente, A menudo)

Comunicación

Aspirina Responde a las preguntas con un(a) compañero/a.



1. ¿Cuáles son los adverbios que aparecen en el anuncio?
2. Según el anuncio, ¿cuáles son las ventajas (*advantages*) de este tipo de aspirina?
3. ¿Tienen ustedes dolores de cabeza? ¿Qué toman para curarlos?
4. ¿Qué productos ven con frecuencia en los anuncios de televisión? Escriban descripciones de varios de estos anuncios. Usen adverbios en sus descripciones.



Recapitulación

SUBJECT

Javier

CONJUGATED FORM
empiezo

Main clause

Dudan

RESUMEN GRAMATICAL

10.1 The imperfect tense pp. 342-343

The imperfect of regular verbs		
cantar	beber	escribir
cantaba	bebía	escribía
cantabas	bebías	escribías
cantaba	bebía	escribía
cantábamos	bebíamos	escribíamos
cantabais	bebíais	escribíais
cantaban	bebían	escribían

- There are no stem changes in the imperfect:
entender (e:ie) → entendía; servir (e:i) → servía;
doler (o:ue) → dolía
- The imperfect of hay is había.
- Only three verbs are irregular in the imperfect.
ir: iba, ibas, iba, ibamos, ibais, iban
ser: era, eras, era, éramos, erais, eran
ver: veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían

10.2 The preterite and the imperfect pp. 346-347

Preterite	Imperfect
1. Completed actions Fueron a Buenos Aires ayer.	1. Ongoing past action Usted miraba el fútbol.
2. Beginning or end of past action La película empezó a las nueve.	2. Habitual past actions Todos los domingos yo visitaba a mi abuela.
3. Series of past actions or events Me caí y me lastimé el pie.	3. Description of states or characteristics Ella era alta. Quería descansar.

10.3 Constructions with se pp. 350-351

Impersonal constructions with se	
Se	
	prohibe fumar.
	habla español.
	hablan varios idiomas.

1

Completar Completa el cuadro con la forma correcta del imperfecto. [24 pts.]

yo/Ud./él/ella	tú	nosotros	Uds./ellos/ellas
era			
	cantabas		
		veníamos	
			querían

2

Adverbios Escoge el adverbio correcto de la lista para completar estas oraciones. Lee con cuidado las oraciones; los adverbios sólo se usan una vez. [16 pts.]

a menudo	apenas	fácilmente
a tiempo	casi	maravillosamente
además	despacio	por lo menos

- Pablito se cae _____; un promedio (*average*) de cuatro veces por semana.
- No me duele nada y no sufro de ninguna enfermedad; me siento _____ bien.
- Doctor, ¿cómo supo que tuve una operación de garganta?
—Muy _____, lo leí en su historial médico (*medical history*).
- ¿Le duele mucho la espalda (*back*)? Entonces tiene que levantarse _____.
- Ya te sientes mucho mejor, ¿verdad? Mañana puedes volver al trabajo; tu temperatura es _____ normal.
- Es importante hacer ejercicio con regularidad, _____ tres veces a la semana.
- El examen médico no comenzó ni tarde ni temprano. Comenzó _____, a las tres de la tarde.
- Parece que ya te estás curando del resfriado. _____ estás congestionada.

3

Un accidente Escoge el imperfecto o el pretérito según el contexto para completar esta conversación. [20 pts.]**NURIA** Hola, Felipe. ¿Estás bien? ¿Qué es eso?

¿(1) (Te lastimaste/Te lastimabas) el pie?

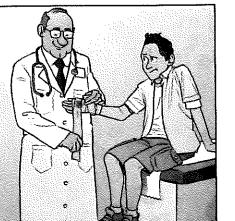
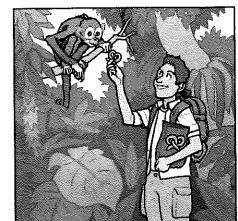
FELIPE Ayer (2) (tuve/tenía) un pequeño accidente.**NURIA** Cuéntame. ¿Cómo (3) (pasó/pasaba)?**FELIPE** Bueno, (4) (fueron/eran) las cinco de la tarde y (5) (llovió/llovía) mucho cuando (6) (salí/salía) de la casa en mi bicicleta. No (7) (vi/veía) a una chica que (8) (caminó/caminaba) en mi dirección, y los dos (9) (nos caímos/nos caímos) al suelo (*ground*).**NURIA** Y la chica, ¿está bien ella?**FELIPE** Sí. Cuando llegamos al hospital, ella sólo (10) (tuvo/tenía) dolor de cabeza.**Oraciones** Escribe oraciones con **se** a partir de los elementos dados (*given*). Usa el tiempo especificado y añade pronombres cuando sea necesario. [10 pts.]

modelo

Carlos / quedar / la tarea en casa (pretérito)

A Carlos se le quedó la tarea en casa.

- en la farmacia / vender / medicamentos (presente)
- ¿(tú) / olvidar / las llaves / otra vez? (pretérito)
- (yo) / dañar / la computadora (pretérito)
- en esta clase / prohibir / hablar inglés (presente)
- ellos / romper / las gafas / en el accidente (pretérito)

En la consulta Escribe al menos cinco oraciones sobre tu última visita al médico. Incluye cinco verbos en pretérito y cinco en imperfecto. Habla de qué te pasó, cómo te sentías, cómo era el/la doctor(a), qué te dijo, etc. Usa tu imaginación. [30 pts.]**Refrán** Completa el refrán con las palabras que faltan. [4 puntos EXTRA!]

“Lo que _____ (well) se aprende,
nunca _____ pierde.”

Se for unplanned events		
Se	me, te, le, nos, os, les	cayó la taza. dañó el radio. rompieron las botellas. olvidaron las llaves.

10.4 Adverbs p. 354

Formation of adverbs

fácil	→ fácilmente
seguro	→ seguramente
verdadero	→ verdaderamente



Lectura

Antes de leer

Estrategia

Activating background knowledge

Using what you already know about a particular subject will often help you better understand a reading selection. For example, if you read an article about a recent medical discovery, you might think about what you already know about health in order to understand unfamiliar words or concepts.

Examinar el texto

Utiliza las estrategias de lectura que tú consideras más efectivas para hacer algunas observaciones preliminares acerca del texto. Después trabajen en parejas para comparar sus observaciones acerca del texto. Luego contesten estas preguntas:

- Analicen el formato del texto: ¿Qué tipo de texto es? ¿Dónde creen que se publicó este artículo?
- ¿Quiénes son Carla Baron y Tomás Monterrey?
- Miren la foto del libro. ¿Qué sugiere el título del libro sobre su contenido?

Conocimiento previo

Ahora piensen en su conocimiento previo^o sobre el cuidado de la salud en los viajes. Consideren estas preguntas:

- ¿Viajaron alguna vez a otro estado o a otro país?
- ¿Tuvieron problemas durante sus viajes con el agua, la comida o el clima del lugar?
- ¿Olvidaron poner en su maleta algún medicamento que después necesitaron?
- Imaginen que su compañero/a se va de viaje. Díganle por lo menos cinco cosas que debe hacer para prevenir cualquier problema de salud.

conocimiento previo *background knowledge*



Online
activities

Libro de la semana



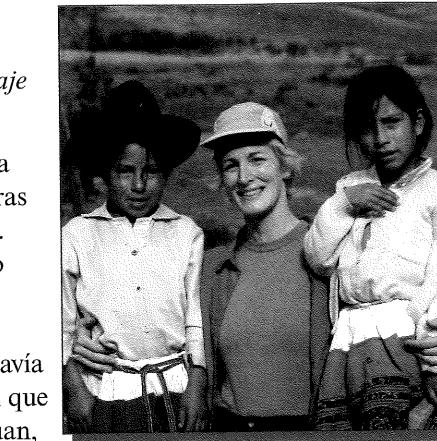
Cómo hacer un viaje saludable y feliz

Entrevista a Carla Baron

por Tomás Monterrey

Tomás: ¿Por qué escribió su libro *Cómo hacer un viaje saludable y feliz*?

Carla: Me encanta viajar, conocer otras culturas y escribir. Mi primer viaje lo hice cuando era estudiante universitaria. Todavía recuerdo el día en que llegamos a San Juan, Puerto Rico. Era el panorama ideal para unas vacaciones maravillosas, pero al llegar a la habitación del hotel, bebí mucha agua de la llave^o y luego pedí un jugo de frutas con mucho hielo^o. El clima en San Juan es tropical y yo tenía mucha sed y calor. Los síntomas llegaron en menos de media hora: pasé dos días con dolor de estómago y corriendo al cuarto de baño cada diez minutos. Desde entonces, siempre que viajo sólo bebo agua mineral y llevo un pequeño bolso con medicinas necesarias, como pastillas para el dolor y también bloqueador solar, una crema repelente de mosquitos y un desinfectante.



Tomás: ¿Son reales^o las situaciones que se narran en su libro?

Carla: Sí, son reales y son mis propias^o historias^o. A menudo los autores crean caricaturas divertidas de un turista en dificultades. ¡En mi libro la turista en dificultades soy yo!

Tomás: ¿Qué recomendaciones puede encontrar el lector en su libro?

Carla: Bueno, mi libro es anecdótico y humorístico, pero el tema de la salud se trata^o de manera seria. En general, se dan recomendaciones sobre ropa adecuada para cada sitio, consejos para protegerse del sol, y comidas y bebidas adecuadas para el turista que viaja al Caribe o Suramérica.

Tomás: ¿Tiene algún consejo para las personas que se enferman cuando viajan?

Carla: Muchas veces los turistas toman el avión sin saber nada acerca del país que van a visitar. Ponen toda su ropa en la maleta, toman el pasaporte, la cámara fotográfica y ¡a volar!^o Es necesario tomar precauciones porque nuestro cuerpo necesita adaptarse al clima, al sol, a la humedad, al agua y a la comida. Se trata^o de viajar, admirar las maravillas del mundo y regresar a casa con hermosos recuerdos. En resumen, el secreto es “prevenir en vez de curar”.

llave faucet hielo ice reales true propias own historias stories se trata is treated ¡a volar! Off they go! Se trata de It's a question of en vez de instead of

Después de leer

Correspondencias

Busca las correspondencias entre los problemas y las recomendaciones.

Problemas

1. el agua _____
2. el sol _____
3. la comida _____
4. la identificación _____
5. el clima _____

Recomendaciones

- a. Hay que adaptarse a los ingredientes desconocidos (*unknown*).
- b. Toma sólo productos purificados (*purified*).
- c. Es importante llevar ropa adecuada cuando viajas.
- d. Lleva loción o crema con alta protección solar.
- e. Lleva tu pasaporte.

Seleccionar

Selecciona la respuesta correcta.

1. El tema principal de este libro es _____.
a. Puerto Rico b. la salud y el agua c. otras culturas d. el cuidado de la salud en los viajes
2. Las situaciones narradas en el libro son _____.
a. autobiográficas b. inventadas c. ficticias d. imaginarias
3. ¿Qué recomendaciones no vas a encontrar en este libro? _____.
a. cómo vestirse adecuadamente
b. cómo prevenir las quemaduras solares
c. consejos sobre la comida y la bebida
d. cómo dar propina en los países del Caribe o de Suramérica
4. En opinión de la señorita Baron, _____.
a. es bueno tomar agua de la llave y beber jugo de frutas con mucho hielo
b. es mejor tomar solamente agua embotellada (*bottled*)
c. los minerales son buenos para el dolor abdominal
d. es importante visitar el cuarto de baño cada diez minutos
5. ¿Cuál de estos productos no lleva la autora cuando viaja a otros países? _____.
a. desinfectante
b. crema repelente
c. detergente
d. pastillas medicinales

Escritura

Estrategia

Mastering the simple past tenses

In Spanish, when you write about events that occurred in the past you will need to know when to use the preterite and when to use the imperfect tense. A good understanding of the uses of each tense will make it much easier to determine which one to use as you write.

Look at the summary of the uses of the preterite and the imperfect and write your own example sentence for each of the rules described.

Preterite vs. imperfect

Preterite

- Completed actions
-

- Beginning or end of past actions
-

- Series of past actions
-

Imperfect

- Ongoing past actions
-

- Habitual past actions
-

- Mental, physical, and emotional states and characteristics in the past
-

Get together with a few classmates to compare your example sentences. Then use these sentences and the chart as a guide to help you decide which tense to use as you are writing a story or other type of narration about the past.



Tema

Escribir una historia

Escribe una historia acerca de una experiencia tuyaº (o de otra persona) con una enfermedad, accidente o problema médico. Tu historia puede ser real o imaginaria y puede tratarse de un incidente divertido, humorístico o desastroso. Incluye todos los detalles relevantes. Consulta la lista de sugerenciasº con detalles que puedes incluir.

- Descripción del/de la paciente
nombre y apellidos
edad
características físicas
historial médicoº
- Descripción de los síntomas
enfermedades
accidente
problemas médicos
- Descripción del tratamientoº
tratamientos
recetas
operaciones

tuya *of yours* sugerencias *suggestions* histórico médico *medical history*
tratamiento *treatment*

Escuchar

Antes de escuchar

Estrategia

Listening for specific information

You can listen for specific information effectively once you identify the subject of a conversation and use your background knowledge to predict what kinds of information you might hear.

- SO To practice this strategy, you will listen to a paragraph from a letter Marta wrote to a friend about her fifteenth birthday celebration. Before you listen to the paragraph, use what you know about this type of party to predict the content of the letter. What kinds of details might Marta include in her description of the celebration? Now listen to the paragraph and jot down the specific information Marta relates. Then compare these details to the predictions you made about the letter.

Preparación

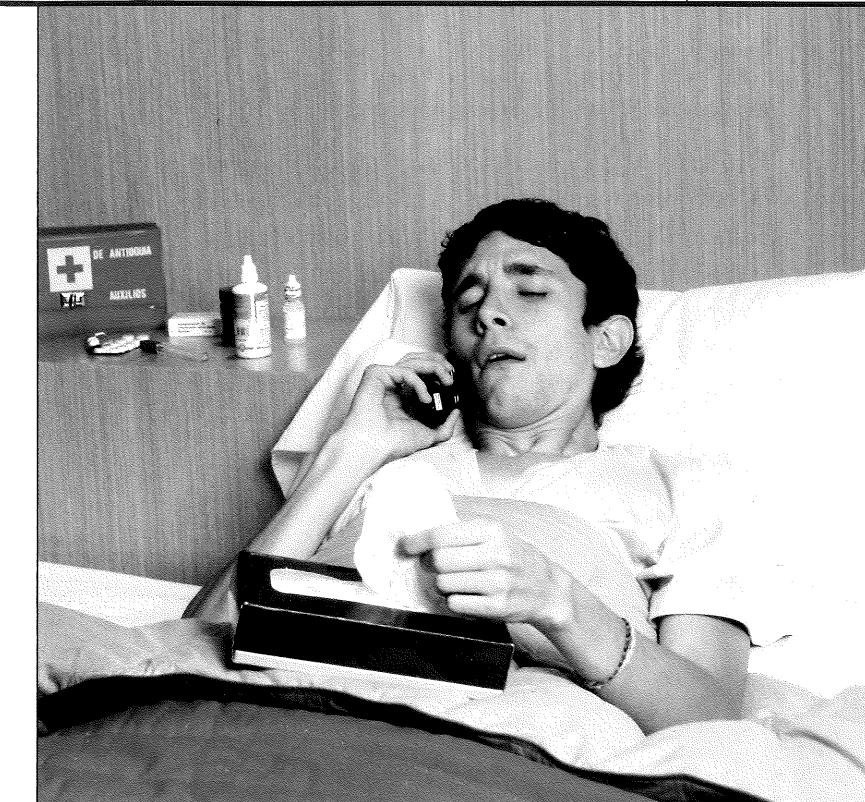
Mira la foto. ¿Con quién crees que está conversando Carlos Peña? ¿De qué están hablando?

Ahora escucha

Síntomas

SO Ahora escucha la conversación de la señorita Méndez y Carlos Peña. Marca las oraciones donde se mencionan los síntomas de Carlos.

- | | |
|--|--|
| 1. <input type="checkbox"/> Tiene infección en los ojos. | 8. <input type="checkbox"/> Le duele la cabeza. |
| 2. <input type="checkbox"/> Se lastimó el dedo. | 9. <input type="checkbox"/> Es alérgico a la aspirina. |
| 3. <input type="checkbox"/> No puede dormir. | 10. <input type="checkbox"/> Tiene tos. |
| 4. <input type="checkbox"/> Siente dolor en los huesos. | 11. <input type="checkbox"/> Le duele la garganta. |
| 5. <input type="checkbox"/> Está mareado. | 12. <input type="checkbox"/> Se rompió la pierna. |
| 6. <input type="checkbox"/> Está congestionado. | 13. <input type="checkbox"/> Tiene dolor de oído. |
| 7. <input type="checkbox"/> Le duele el estómago. | 14. <input type="checkbox"/> Tiene frío. |



Comprensión

Preguntas

1. ¿Tiene fiebre Carlos?
2. ¿Cuánto tiempo hace que le duele la garganta a Carlos?
3. ¿Qué tiene que hacer el médico antes de recetarle algo a Carlos?
4. ¿A qué hora es su cita con el médico?
5. Después de darle una cita con el médico, ¿qué otra información le pide a Carlos la señorita del consultorio?
6. En tu opinión, ¿qué tiene Carlos? ¿Gripe? ¿Un resfriado? ¿Alergias? Explica tu opinión.

Diálogo

Con un(a) compañero/a, escribe el diálogo entre el Dr. Aguilar y Carlos Peña en el consultorio del médico. Usa la información del diálogo telefónico para pensar en lo que dice el médico mientras examina a Carlos. Imagina cómo responde Carlos y qué preguntas le hace al médico. ¿Cuál es el diagnóstico del médico?

En pantalla



Video

El objetivo de esta original y divertida campaña es informar y sensibilizar^o a la sociedad sobre la enfermedad del Parkinson y el sufrimiento que ocasiona^o a los que la padecen^o. Además de darse a conocer^o y enfrentarse a^o la indiferencia, con esta campaña también se pretende^o recaudar fondos^o, ya que la Asociación Parkinson Alicante se ha visto afectada por la crisis económica española, disminuyendo así el número de ayudas recibidas.

Vocabulario útil

aullar	<i>to howl</i>
hombre lobo	<i>werewolf</i>
lucha	<i>fight, battle</i>
manada	<i>pack (of wolves)</i>
subvenciones	<i>subsidies</i>
tiembla	<i>trembles, shakes</i>

Preparación

¿Conoces alguna ONG (organización no gubernamental)? ¿Cuál? ¿Qué cosas se hacen en esa organización para ayudar a los demás? Utiliza construcciones con *se*.

Escoger

Elige la opción correcta.

1. Las _____ a la asociación estaban fallando.
 - a. subvenciones
 - b. peticiones
2. La asociación decidió inventar una _____ para el Parkinson.
 - a. pastilla
 - b. causa
3. Michael J. Fox hizo el papel de un _____ y tiene Parkinson.
 - a. hombre lobo
 - b. hombre araña
4. La forma para llegar a todo el mundo es _____ lo más fuerte (*loud*) posible.
 - a. cantar
 - b. aullar

Una campaña

En parejas, crean una campaña para transformar una organización, real o ficticia. Utilicen el imperfecto y construcciones con *se*.

sensibilizar *to raise awareness* ocasiona *causes* la padecen *suffer from* it
darse a conocer spreading the word enfrentarse a to fight against
se pretende the hope is to recaudar fondos to raise money

Asociación Parkinson Alicante



Hemos decidido inventarnos una causa para el Parkinson.



Tal vez la gente pueda creerse que ser hombre lobo provoque Parkinson.



Queremos que la gente conozca la asociación y nos ayude en esta lucha.



han hecho have made aportes contributions adelantos advances
desarrollado developed cirujano surgeon extracorpórea out-of-body
podría could



Video

Argentina tiene una gran tradición médica influenciada desde el siglo XIX por la medicina francesa. Tres de los cinco premios Nobel de esta nación están relacionados con investigaciones médicas que han hecho^o grandes aportes^o al avance de las ciencias de la salud. Además, existen otros adelantos^o de médicos argentinos que han hecho historia. Entre ellos se cuentan el *bypass* coronario, desarrollado^o por el cirujano^o René Favaloro en 1967, y la técnica de cirugía cardiovascular sin circulación extracorpórea^o desarrollada en 1978 por Federico Benetti, quien es considerado uno de los padres de la cirugía cardíaca moderna.

Vocabulario útil

la cita previa	<i>previous appointment</i>
la guardia	<i>emergency room</i>
Me di un golpe.	<i>I got hit.</i>
la práctica	<i>rotation (hands-on medical experience)</i>

Preparación

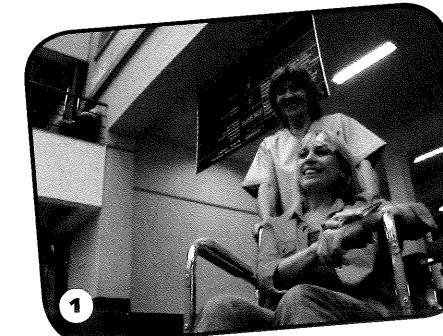
¿Qué haces si tienes un pequeño accidente o quieres hacer una consulta? ¿Visitas a tu médico general o vas al hospital? ¿Debes pedir un turno (*appointment*)?

¿Cierto o falso?

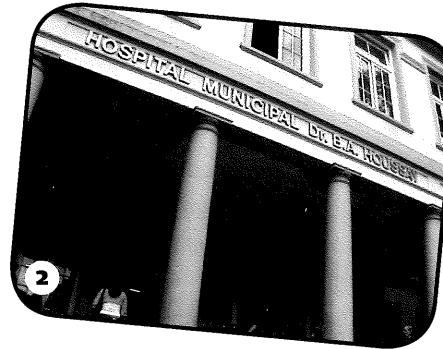
Indica si las oraciones son **ciertas** o **falsas**.

1. Silvana tuvo un accidente en su automóvil.
2. Silvana fue a la guardia del hospital.
3. La guardia del hospital está abierta sólo durante el día y es necesario tener cita previa.
4. Los entrevistados (*interviewees*) tienen enfermedades graves.
5. En Argentina, los médicos reciben la certificación cuando terminan la práctica.

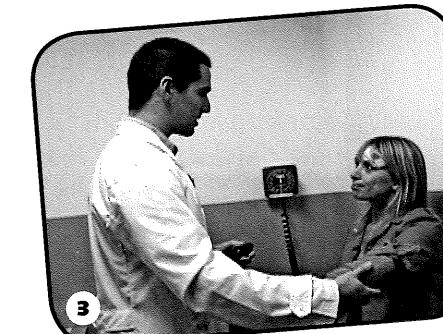
La salud



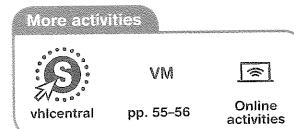
¿Le podría^o pedir que me explique qué es la guardia?



Nuestro hospital público es gratuito para todas las personas.

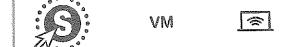


... la carrera de medicina comienza con el primer año de la universidad.



VM

pp. 55-56



Online activities



Costa Rica

El país en cifras

► **Área:** 51.100 km² (19.730 millas²), aproximadamente el área de Virginia Occidental^o

► **Población:** 4.930.000

Costa Rica es el país de Centroamérica con la población más homogénea. El 84% de sus habitantes es blanco y mestizo^o. Más del 50% de la población es de ascendencia^o española y un alto porcentaje tiene sus orígenes en otros países europeos.

► **Capital:** San José—1.170.000

► **Ciudades principales:** Alajuela, Cartago, Puntarenas, Heredia

► **Moneda:** colón costarricense

► **Idioma:** español (oficial)



Bandera de Costa Rica

Costarricenses célebres

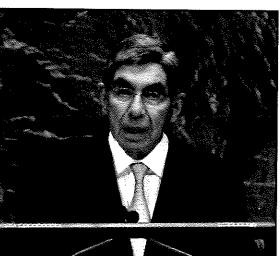
► **Carmen Lyra**, escritora (1888–1949)

► **Chavela Vargas**, cantante (1919–2012)

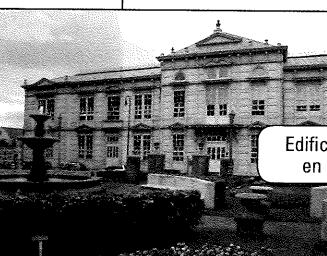
► **Óscar Arias Sánchez**, expresidente de Costa Rica (1941–)

► **Laura Chinchilla Miranda**, expresidenta de Costa Rica (1959–)

► **Claudia Poll**, nadadora^o olímpica (1972–)



Óscar Arias recibió el Premio Nobel de la Paz en 1987.



Edificio Metálico en San José



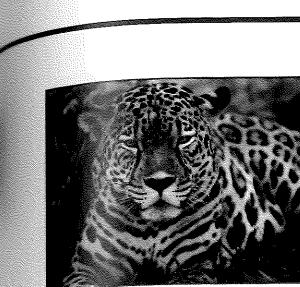
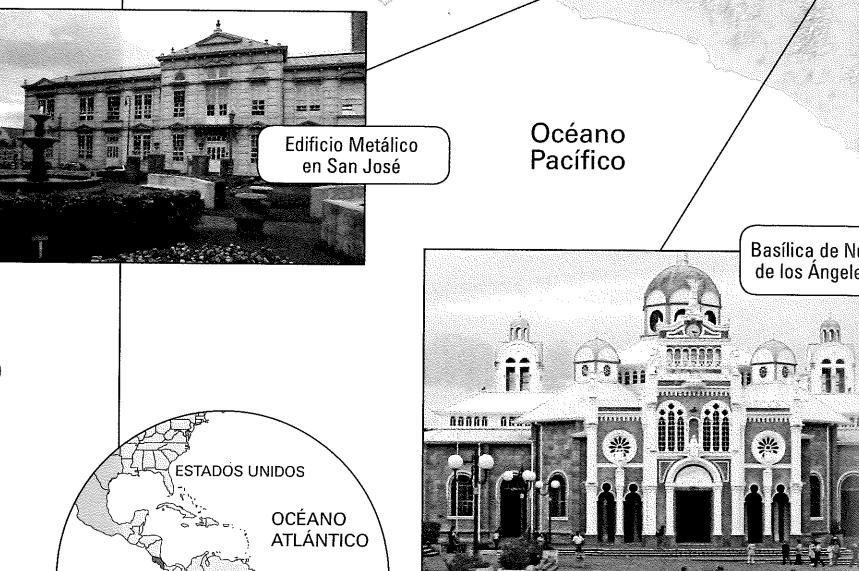
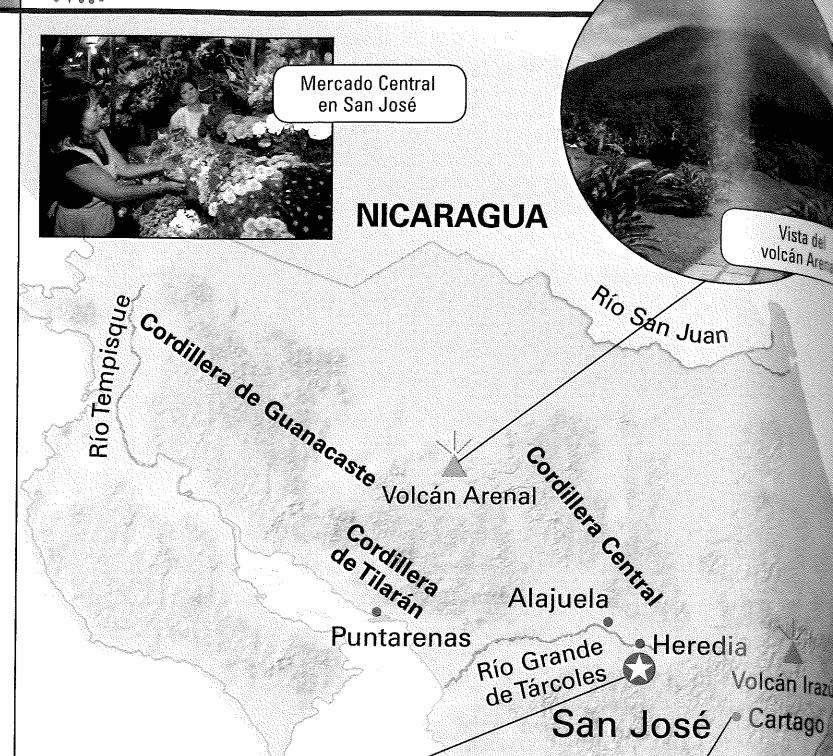
Virginia Occidental / West Virginia / mestizo of indigenous and white parentage / ascendencia / descendant / nadadora / swimmer

ACTIVIDADES

1 ¿Cierto o falso? Indica si lo que dicen las oraciones es cierto o falso.

- 1. El colón costarricense es la moneda de Costa Rica.
- 2. Laura Chinchilla Miranda es la presidenta de Costa Rica.
- 3. Óscar Arias Sánchez trabaja en un consultorio.
- 4. Se pueden ver quetzales, monos y jaguares en algunos de los parques nacionales de Costa Rica.
- 5. En Centroamérica, Costa Rica fue el primer país que desarrolló la industria del café.

- 6. Pocas personas saben leer y escribir en Costa Rica.
- 7. Costa Rica gasta mucho dinero en su ejército.
- 8. La educación en Costa Rica es gratuita para todos sus ciudadanos.
- 9. En Costa Rica, las carretas de bueyes se utilizaban para transportar el maíz.
- 10. El Museo Nacional de Costa Rica fue antes un cuartel del ejército.



Lugares • Los parques nacionales

El sistema de parques nacionales de Costa Rica ocupa aproximadamente el 12% de su territorio y fue establecido^o para la protección de su biodiversidad. En los parques, los ecoturistas pueden admirar montañas, cataratas^o y una gran variedad de plantas exóticas. Algunos ofrecen también la oportunidad de ver quetzales^o, monos^o, jaguares, armadillos y mariposas^o en su hábitat natural.



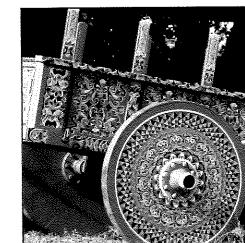
Economía • Las plantaciones de café

Costa Rica fue el primer país centroamericano en desarrollar^o la industria del café. En el siglo^o XIX, los costarricenses empezaron a exportar esta semilla a Inglaterra^o, lo que significó una contribución importante a la economía de la nación. Actualmente, más de 50.000 costarricenses trabajan en el cultivo del café. Este producto representa cerca del 10% de sus exportaciones anuales.



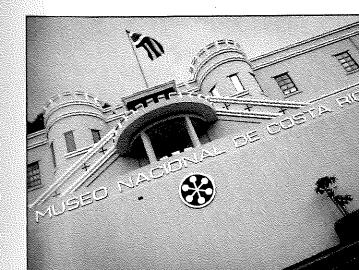
Sociedad • Una nación progresista

Costa Rica es un país progresista. Tiene un nivel de alfabetización^o del 96%, uno de los más altos de Latinoamérica. En 1871, esta nación centroamericana abolió la pena de muerte^o, y en 1948 eliminó el ejército^o e hizo obligatoria y gratuita^o la educación para todos sus ciudadanos.



Artesanía • La carreta

La carreta de bueyes es uno de los símbolos nacionales de Costa Rica. Entre 1850 y 1935, se utilizó principalmente para transportar el café desde las montañas del Valle Central hasta los puertos del océano Pacífico, y desde allí se exportaba a Europa. Su decorado de figuras geométricas de colores brillantes la convierte en la artesanía costarricense más famosa.



¡Increíble pero cierto!

Costa Rica no tiene ejército. Sin gastos^o militares, el gobierno puede invertir^o más dinero en la educación y en las artes. En la foto aparece el Museo Nacional de Costa Rica, antiguo cuartel^o del ejército.

gastos / expenditures / invertir / to invest / cuartel / barracks

2 ¿Qué aprendiste? Contesta las preguntas.

- 1. ¿Cómo se llama la capital de Costa Rica?
- 2. ¿Quién es Claudia Poll?
- 3. ¿Qué porcentaje del territorio de Costa Rica ocupan los parques nacionales?
- 4. ¿Cuántos costarricenses trabajan en las plantaciones de café hoy día?
- 5. ¿Cuándo eliminó Costa Rica la pena de muerte?

3 ¿Qué se hace? En parejas, túnense para decir qué se hace en Costa Rica.

modelo

Estudiante 1: En Costa Rica se habla español.

Estudiante 2: En Costa Rica se exporta café.

**El cuerpo**

la boca	mouth
el brazo	arm
la cabeza	head
el corazón	heart
el cuello	neck
el cuerpo	body
el dedo	finger
el dedo del pie	toe
el estómago	stomach
la garganta	throat
el hueso	bone
la nariz	nose
el oído	(sense of) hearing; inner ear
el ojo	eye
la oreja	(outer) ear
el pie	foot
la pierna	leg
la rodilla	knee
el tobillo	ankle

La salud

el accidente	accident
el antibiótico	antibiotic
la aspirina	aspirin
la clínica	clinic
el consultorio	doctor's office
el/la dentista	dentist
el/la doctor(a)	doctor
el dolor (de cabeza)	(head)ache; pain
el/la enfermero/a	nurse
el examen médico	physical exam
la farmacia	pharmacy
la gripe	flu
el hospital	hospital
la infección	infection
el medicamento	medication
la medicina	medicine
la operación	operation
el/la paciente	patient
la pastilla	pill
la radiografía	X-ray
la receta	prescription
el resfriado	cold (illness)
la sala de emergencia(s)	emergency room
la salud	health
el síntoma	symptom
la tos	cough

Verbos

caerse	to fall (down)
dañar	to damage; to break down
darse con	to bump into;
dolcer (o:ue)	to hurt
enfermarse	to get sick
estar enfermo/a	to be sick
estornudar	to sneeze
lastimarse (el pie)	to injure (one's foot)
olvidar	to forget
poner una inyección	to give an injection
prohibir	to prohibit
recetar	to prescribe
romper	to break
romperse (la pierna)	to break (one's leg)
sacar(se) un diente	to have a tooth removed
ser alérgico/a (a)	to be allergic (to)
sufrir una enfermedad	to suffer an illness
tener dolor (m.)	to have pain
tener fiebre (f.)	to have a fever
tomar la temperatura	to take someone's temperature
torcerse (o:ue) (el tobillo)	to sprain (one's ankle)
toser	to cough

Adjetivos

congestionado/a	congested
embarazada	pregnant
grave	grave; serious
mareado/a	dizzy; nauseated
médico/a	medical
saludable	healthy
sano/a	healthy

More activities



LM

p. 60

Adverbios

a menudo	often
a tiempo	on time
a veces	sometimes
además (de)	furthermore; besides
apenas	hardly; scarcely
así	like this; so
bastante	enough; rather
casi	almost
con frecuencia	frequently
de niño/a	as a child
de vez en cuando	from time to time
despacio	slowly
menos	less
muchas veces	a lot; many times
poco	little
por lo menos	at least
pronto	soon
rápido	quickly
todos los días	every day

Conjunción

mientras	while
----------	-------

Expresiones útiles

See page 337.

La tecnología

11

**A PRIMERA VISTA**

- ¿Qué hacen las chicas?
- ¿Lo pasan bien o mal?
- ¿Son unas chicas saludables?
- ¿Qué partes del cuerpo se ven en la foto?

Communicative Goals**You will learn how to:**

- Talk about using technology and electronics
- Use common expressions on the telephone
- Talk about car trouble

pages 368–371

- Electronics
- Computers and the Internet
- The car and its accessories

pages 372–375

Miguel's car has broken down again, and he has to take it to a mechanic. In the meantime, Maru has a similar streak of bad luck with her computer. Can their problems with technology be resolved?

pages 376–377

- Social networks in the Spanish-speaking world
- Text messages in Spanish

pages 378–393

- Familiar commands
- **Por** and **para**
- Reciprocal reflexives
- Stressed possessive adjectives and pronouns
- **Recapitulación**

pages 394–401

- Lectura:** A comic strip
- Escritura:** A personal ad
- Escuchar:** A commercial about computers
- En pantalla:** A video promoting books
- Flash cultura:** A video about technology in Peru
- Panorama:** Argentina

contextos**fotonovela****cultura****estructura****adelante**